

**R**econociendo que esta edición es la primera en todo un año, es irónico que aunque en este nuevo puesto yo enfoque exclusivamente en programación tocante al ganado, no haya preparado más ejemplares de este noticiario. Por muchos años lo habíamos publicado cada dos meses. ☺! No me lo tomen en cuenta, pero este año haré lo posible por regresar al viejo sistema.

Existe plenitud de oportunidades para aprender, y muchísimas exhibiciones y otros eventos por venir. Al compartir nuevas técnicas con el prójimo, y aprender lo más posible, usted, así como sus cabras, realizarán el beneficio.

Este noticiario *The Kidding Pen (Pari-Cabritos)* está disponible en ambas idiomas marcando [www.animalag.wsu.edu/newsletters](http://www.animalag.wsu.edu/newsletters). Con gusto recibimos comunicaciones de los productores ganaderos. Favor de mandar sus anuncios, comentarios, sugerencias, recetas de cocina, y artículos educativos, a:

Dr. Susan Kerr [kerrs@wsu.edu](mailto:kerrs@wsu.edu)  
WSU Northwestern Research & Extension Center  
16650 St. Rt. 536, Mount Vernon, WA 98273-4768

## EN ESTA EDICIÓN:

- 1 Marquen estas fechas
- 2 2016 academia acerca de cabras
- 2 La red electrónica
- 2 Serie Webinar de UMD
- 2 Una manita más
- 2 En la cocina
- 3 Hierbas enemigas
- 3 OMGP show y venta de primavera
- 3 Perros guardianes para el ganado
- 4 TVMDL necesita de su ayuda con G6S
- 4 Scrapie: NO debe ser regalo que sigue regalando
- 5 Clases en carnicería por Farmstead Meatsmith
- 5 Webinar tocante a manejo de pasturaje
- 5 Como mantener sana la orina de los carneros



## MARQUEN ESTAS FECHAS

### (exhibiciones "shows" y eventos por venir)

**28 de abril** Perros guardianes para ganado, programa en Everett, WA. Vea el artículo.

**29 de abril a 1 de mayo** Show y venta por productores de cabras para carne, en McMinnville, OR. Vea el artículo.

**30 de abril** Conferencia PNW "Let's Grow" de borregos y lana, en el centro de investigaciones y Extensión de la OSU, "North Willamette Center," en Aurora, OR. De 8:00 am a 4:30 pm. A \$15 la inscripción, incluye comida a mediodía. Inscribese hasta el 27 de abril. Temas: como producir carne de borrego de alta calidad para el consumidor; como mejorar la reproducción de las ovejas, y qué se necesita para el propio nutrir de ovejas productivas. Más informes marcando <http://extension.oregonstate.edu/polk/2016-lets-gro-lamb-wool-symposium>.

**7-8 de mayo** Show "Snake River Meat Goat Association Boers de Mayo" en los terrenos de la feria del condado Payette, en New Plymouth, ID. Favor marcar <http://srmga.com/events-2/>.

**12, 13, 14 de mayo:** Clases en procesamiento de carne de cabra, Farmstead Meatsmith en Vashon Island. Vea el artículo.

**21 de mayo:** Academia en cabras, en Goldendale, WA. Vea el artículo o marque [www.columbiabasingoatguild.org](http://www.columbiabasingoatguild.org).

**21-22 de mayo:** Show "Wild West Boer" terrenos de la feria del condado Sherman en Moro, OR.. [kimberly@aaprinaacres.com](mailto:kimberly@aaprinaacres.com).

**23-26 de junio:** La sociedad norteamericana para cabras de carga presenta su junta anual 2016, 6.8 millas al sur-suroeste de Ukiah OR. Para más señas dirijase por el camino NF-052/County Rd. 1475. 45.079792N, 111.893402W. o llamar a Curtis King, 509-539-0982 ó marque [curtis.king66@yahoo.com](mailto:curtis.king66@yahoo.com).

**24-26 de junio:** reunión anual "Black Sheep Gathering," terrenos de la feria del condado Lane en Eugene, OR. [www.blacksheepgathering.org](http://www.blacksheepgathering.org).

**25-26 de junio:** Show "Snake River Meat Goat Association Boers de Verano" en terrenos de la feria del condado Owyhee en Homedale, ID. <http://srmga.com/events-2/>.

**9-10 de julio:** "Great American Boer Goat Show," terrenos de la feria del condado Benton en Corvallis, OR. Shows aprobados por el ABGA y finalidades de la serie "NW High Point Wether Series". Email [dashacresboers@yahoo.com](mailto:dashacresboers@yahoo.com).

**16-17 de julio:** Show "The Big Top Boer Goat Show," terrenos de la feria del suroeste de Washington, en Chehalis. [www.kindlehopefarm.com](http://www.kindlehopefarm.com).

**fecha por decidir en agosto:** Tercer venta anual por la CBGA, de cabras de raza Boer-Nanza para producción. Terrenos de la feria del suroeste de Washington, en Chehalis. Más detalles por venir. Marcar [www.cascadebga.org/BoerNanza.html](http://www.cascadebga.org/BoerNanza.html).



Este evento se presenta por quinta vez anual en el area de Goldendale, sur-centro de Washington, el 16 de mayo. Gran variedad de clases en oferta incluyendo cuidado fundamental, temas de fibra, arreglo y cómo mostrar en shows, tatuaje, formas de marcar, como poner ligas, dar inyecciones, aderezo de pezuñas, alimentación por tubo, forma de identificación "micro-chip," FAMACHA, cuenta de huevos de parásito en las heces, genética, ordeña, cabras de carga, fabricación de queso, nutrición, enfermedades, archivo de datos, pastoreo para ganancia, y más.

Para mayor informe comunicarse con Mary Wilson, [halfcreekfarm@gmail.com](mailto:halfcreekfarm@gmail.com), o [www.columbiabasingoatguild.org/Events-and-Newsletters.html](http://www.columbiabasingoatguild.org/Events-and-Newsletters.html).

**POR LA RED ELECTRÓNICA**



<http://anrcatalog.ucdavis.edu/pdf/8160.pdf>: Crianza de cabritos para lechería. Informes excelentes sobre métodos usados en varias lecherías comerciales de cabra.

<http://web.uri.edu/sheepngoat/video/> y <http://web.uri.edu/sheepngoat/facts-tools/>. Gran serie de cuatro videos para quienes se interesen por el control de parásitos en rumiantes menudos. Hojas de datos relacionados se pueden descargar del segundo sitio. **!!! Atención !!! marcando el primer sitio y siguiendo las instrucciones, Ud. puede recibir certificado FAMACHA !!!**

<http://tinyurl.com/h253qnr> sitio con informes mensuales acerca de pruebas y resultados en el programa nacional para extirpar la enfermedad Scrapie.

[www.goatbiology.com/caevirus.html](http://www.goatbiology.com/caevirus.html). Parte del sitio web [goatbiology.com](http://www.goatbiology.com), lleno de caricaturas interesantes acerca del virus CAE, increíblemente detalladas.

[www.atticacows.com/documentView.asp?docID=6055](http://www.atticacows.com/documentView.asp?docID=6055). Documento de mucho valor, tocante al propio y efectivo uso de dióxido de cloruro para desinfectar propiedad y equipo, alejando patógenos importantes como las bacterias de stafilococo y streptococo, mycoplasma, la bacteria que causa enfermedad Johnes, y cryptosporidium.

Hace varias semanas se ha completado la serie "Temas especiales," de 2016 en la Universidad de Maryland," dada por Webinar. Eslabones para las presentaciones Powerpoint, las grabaciones Adobe Connect, y los videos YouTube, se pueden ver marcando

[www.sheepandgoat.com/#!/webinars/cu81](http://www.sheepandgoat.com/#!/webinars/cu81). Si le gustaría permanecer en contacto con la Universidad de Maryland acerca de otros programas o webinars educativos, mande un e-mail a [listserv@listserv.umd.edu](mailto:listserv@listserv.umd.edu). Dentro del mensaje, escriba *subscribe sheepgoatwebinars*.

**UNA MANITA MÁS**

¿Ya se cansó de que sus cabras se traguen sus documentos? Use un cuaderno en caja de metal. Proteja sus papeles importantes contra el lodo, el estiércol, la humedad, y contra DIENTES Y RÚMENES. Cierre bien la tapa al ponerla a un lado. La superficie fácilmente puede ser desinfectada antes y después de usarse. Además siempre tendrá pluma o lápiz a la mano si lo guarda dentro. Y no tendrá que sacrificar a su cabra tragona porque se comió la lista de las que iban al matadero.



**EN LA COCINA**

Si le entusiasma la comida que contiene cabra, compre "Kidding Around in the Kitchen," libro de recetas publicado por el grupo Columbia Basin Goat Guild. Este libro atado con espiral contiene más de cincuenta páginas y es muy barato. Para más informes, ponerse en contacto con Mary Wilson en [halfcreekfarm@gmail.com](mailto:halfcreekfarm@gmail.com) o por teléfono al 509-250-2154. He aquí una de las recetas del libro.



**Sopa de cabra y frijol**

Adaptación de una receta de Renee Cote-Kreinbring

- 1 galón de agua                      Sal y pimiento al gusto
- 1 taza zanahoria en ruedas      1 cebolla mediana
- 2 cucharadas saborizante de pollo
- 1 lib carne molida de cabra
- ½ taza ejotes                      ½ taza chícharos
- 3 latas sin su líquido: una de garbanzo, otra de frijol riñón, y otra de frijol blanco

En sartén cocine y dore la carne molida, que debe llegar a los 160°F. Cuele el líquido. Agregue la carne a los otros ingredientes y hierva a fuego lento por 20 minutos o hasta que las zanahorias se ablanden. Sirva con pan o galletas de sal.



## HIERBAS ENEMIGAS



(foto: pintrest.com)

El yaro italiano (*Arum italicum*) maleza dispersante por el oeste, tóxica y nociva. Al principio fue usada como adorno en los jardines, por sus bayas de color rojo y su atrayente follaje. Esta planta fuereña se ha escapado

de los jardines y está causando destrucción por todo el oeste de Washington. Causa daños a las plantas nativas, por su mucha sombra, y afecta áreas delicadas como los bordes de los arroyos y otros ríos y riachuelos. Se dispersa por medio de sus raíces, semillas, y vástagos tuberosos, y es extremadamente difícil de controlar

La planta entera es venenosa porque contiene cristales de calcio oxálico en todas sus partes. Estos cristales son insolubles y pueden punzar e irritar los tejidos bucales de cualquier animal que los consume. Los animales o personas sufren hinchazones de labios, lenguas, gargantas, y otros tejidos de la zona. La hinchazón impide el respirar y pasar agua o alimentos. Se notan señales como dolor de boca, patear del hocico, babear, vómitos, cólico, y anorexia.

No existe tratamiento efectivo contra el yero, así que aprender a identificarlo, y controlarlo, poniendo cercas y bordes en su contra, son los modos más eficaces de resguardar a sus animales. **NO COMPRE NI ESTABLEZCA ESTA MALEZA NOCIVA**

---

## OMGP SHOW Y VENTA DE PRIMAVERA

Los productores de cabras para carne de Oregon (OMGP) amenizan su show y venta de primavera, del 29 de abril hasta el primero de mayo, en los terrenos de la feria del condado Yamhill, en McMinnville, OR. Los jueces son Larry Epting y Scott Pruett. Informes y formularios de inscripción disponibles marcando <http://www.omgp.org/events>. Habrá lugares amenos para estacionar su auto RV, con regaderas y baños nuevos. Puede apartar su estacionamiento cuando haga su inscripción. No se permiten carpas de campamento, ni tampoco mostrar sus animales desde su sitio. Todos los animales tienen que estar encerrados, y los cercados se llenan muy rápido. Las cabras ABGA (de raza Boer) se mostrarán el sábado y el domingo; todas las otras razas estarán en exhibición el sábado. Esperamos verlos.

## PERROS GUARDIANES DE GANADO:

¿proveen adecuado control de animales de presa, en su granja?

¿Qué es un perro guardian de ganado (LGD)? ¿De qué modo difieren de otras razas caninas? ¿Sirven para mascotas en la familia? ¿Cómo se alimentan? ¿Cómo se entrenan? ¿Qué tan efectivos son para control de animales depredadores? Aprenda las respuestas a estas y muchas más preguntas durante el taller LGD que está por venir, dirigido por Laura Faley de Hidden Meadow Ranch. Este taller será el 28 de abril, de 7:00 pm hasta 9:00 pm, en el auditorio Cougar (Extensión WSU para el condado de Snohomish), 600 calle 128 SE, en Everett WA. Dentro del parque McCollum.

Temas durante el taller incluyen

- Razas y criadores
- Las zonas y límites donde se pueden criar, y reglamentos contra ladradero, vs “el derecho de operar mi granja.”
- Rescates y retos que presentan tales perros si son de raza mixta
- Como escoger cercados, proveer espacio adecuado, y ubicación para la crianza.
- Entrenamiento y como responden a este los LGD
- Preparando a los cachorros para que resulten exitosos
- Castrarlos o no?
- Dejarlos apegarse al ganado vs. hacerlos casi-mascotas

La instructora Laura Faley es maestra y consejera de WSU para los condados de Skagit, Island, y Snohomish. Su granja productora Hidden Meadow Ranch está cerca de Mount Vernon. Ahí cría aves de corral y ovejas, con perros LGD para control de animales de presa. Hace cinco años comenzó a trabajar con ellos, y actualmente tiene cuatro protegiendo a sus animales.

El taller cuesta \$25 por cada granja (tres personas o menos), o \$15 por persona. Inscríbase marcando [LGDs.BrownPaperTickets.com](http://LGDs.BrownPaperTickets.com) o descargue la hoja del sitio [snohomish.wsu.edu/event/LGD](http://snohomish.wsu.edu/event/LGD) y mande por correo con su cheque. Para más informe, comunicarse con Kate Ryan Halstead, [khalstead@wsu.edu](mailto:khalstead@wsu.edu), (425) 357-6024.

**ENTRENAMIENTO FAMACHA  
DISPONIBLE POR LA RED! marcar**  
<http://web.uri.edu/sheepngoat/video/>



## TVMDL NECESITA DE SU AYUDA CON G6S

El laboratorio diagnóstico en Texas (Texas A&M Veterinary Medical Diagnostic Laboratory o TVMDL) fue establecido con el meta de servir a las industrias de ganado y animales consumibles en Texas. En los casi cincuenta años desde haber abierto las puertas, hemos expandido servicios para asistir a veterinarios y dueños de animales a través de la nación, así como dar servicios valiosos a quienes usan animales compañeros/asistentes.

Nuestros servicios de pruebas han crecido y esto nos exige comprobar y re-evaluar algunos de nuestros métodos y/o tipos de especímenes. Una de estas pruebas se llama G6S PCR, para el semen. La enfermedad Caprine Mucopolysaccharidosis-IIID, es desorden del sistema de almacenaje lisomático. Es causada por cambio debilitante del gene, que resulta en escasez de N-acetylglucosamine-6-sulfatase (G6S). Las cabras, especialmente de raza Nubia, pueden ser examinadas para ver si llevan el gene cambiado G6S, previo a su apareamiento.

Actualmente, TVMDL ofrece prueba PCR en ejemplares de sangre, pero necesitamos de su ayuda para re-evaluar nuestra prueba PCR en especímenes de semen. ¿Cómo nos pueden ayudar? **Mande especímenes en pares, del mismo semental, de la semen y la sangre. Esta prueba es GRATIS.** Nos interesa especialmente investigar pares de ejemplares tirados de animales que se sabe llevan la mutación genética G6S.

*Los investigadores tantean la prevalencia del defecto G6S en cabras Nubianas, al 74.2% NORMALES, 23.9% PORTADORES, y 1.9% AFECTADOS.*

El laboratorio en College Station acepta estos pares de ejemplares, los cuales serán investigados totalmente SIN COSTO ALGUNO para usted. Es situación de ganancia. Ud. recibe informes y resultados correctos y oficiales, a la vez ayudando al laboratorio con sus investigaciones de pruebas de semen. El ofrecer pruebas de semen y sangre a dueños de cabras Nubia y mini-nubianas, da a los dueños más opciones cuando nos envían los especímenes.

Si tiene preguntas al tema, favor comunicarse con la oficina central de la agencia en 1.888.646.5623. Y para informarse más acerca del defecto G6S, lea las preguntas ordinarias (FAQ) de TVMDL marcando [http://tvmdl.tamu.edu/wp-content/uploads/2014/12/06.15-G6S\\_FAQupdated.pdf](http://tvmdl.tamu.edu/wp-content/uploads/2014/12/06.15-G6S_FAQupdated.pdf)

## SCRAPIE:

### NO debe ser regalo que sigue regalando

El agente causante de scrapie (a prion) no se de-activa con cualquiera de los desinfectantes de uso común en los Estados Unidos, incluyendo ni el ácido hidroclicórico ni la formaldehida. Sí puede matarse con temperaturas extremas y prolongadas (a 900°F por 4 horas), or por combinación de presión, calor, y desinfectante. Empero, ninguna de estas técnicas es de uso práctico en los terrenos de una granja.

Los resultados de una encuesta sobre la persistencia de scrapie, fueron publicados hace poco, y estos resultados son graves. Los investigadores des-contaminaron propiedades que naturalmente contenían la infección, usando protocolos recomendados (una fuerte compuesta de cloruro, pintando todo el corral, y re-galvanizando o remplazando los metales adentro). Entonces borreguitos que se sabía tenían genes aptos para scrapie, se instalaron en dicho corral. Todos los borreguitos resultaron infestados de scrapie dentro de 18 meses.

Hay que ver: el ganadero debe asegurarse del origen de todas las ovejas o cabras que deje entrar en su propiedad. Una vez se arraigue este agente persistente y dañino, es extremadamente difícil de eradicar. Es más cierto en cabras que en ovejas, porque a las ovejas se les puede hacer prueba genética para ver si tienen la tendencia, pero hasta la fecha tal prueba no se ha desarrollado para las cabras.

Si Ud. tiene cabras entre los dos y los cinco años de edad, que mueren o se han matado en su propiedad, favor de comunicarse con el veterinario del estado de Washington, en 360-902-1881, ó [jbaker@agr.wa.gov](mailto:jbaker@agr.wa.gov). En Washington no se han acumulado suficientes pruebas de rutina para llenar la cuota. Esta es necesaria para establecer certificado de ausencia de scrapie en los Estados Unidos. El estado de Washington necesita urgentemente incrementar la tasa de exámenes de rutina, para vigilar contra la enfermedad.

Para informarse acerca de scrapie, visite <http://tinyurl.com/h253qnr> o llame al 10866-USDA-TAG.

---

*Consta que los programas y pólizas de la Extensión cumplen con leyes y reglamentos federales y estatales tocante a no discriminar por motivos de raza, color, género, país de origen, religión, edad, inhabilidad, u orientación sexual. Instancias de non-cumplimiento pueden ser reportadas por medio de su oficina local de Extensión. Los informes en este noticiero son solamente para educar e informar, y se comprende que no se intenta de ningún modo discriminar. El mencionar productos comerciales por nombre no indica que la Extensión de WSU los recomiende. El no mencionar otros productos o equipos no indica ni se intenta ninguna crítica de estos.*



## CLASES EN CARNICERÍA POR LA EMPRESA FARMSTEAD MEATSMITH

Si le interesa aprender matanza y procesamiento de cabras en su propia granja, vea la serie de clases ofrecida por Farmstead Meatsmith en Vashon Island:

- 12 de mayo: Matanza de cabras
- 13 de mayo: Carnicería y cocina
- 14 de mayo: Salchicha y Charcuterie (elaboración de viandas de carne)

Para más informes comunicarse con Brandon o Lauren Sheard en [farmsteadmeatsmith@gmail.com](mailto:farmsteadmeatsmith@gmail.com) ó al 206-463-6328, o visite su sitio web [www.farmsteadmeatsmith.com/shop/uncategorized/goat-slaughter-vashon-island-wa](http://www.farmsteadmeatsmith.com/shop/uncategorized/goat-slaughter-vashon-island-wa).

---

## WEBINAR EN MANEJO DE PASTURAJE

Manejo mejorado de sus campos de pasturaje, con apacento intensivo, clase presentada el 22 de abril por el anfitrión Jay Parsons Ph.D., de la Universidad estatal de Colorado y de Optimal Ag Consulting, así como por Woody Lane, Ph.D., de Lane Livestock Services, en cooperación con la sociedad American Sheep Industry Association y el comité "Rebuild the Sheep Inventory" o sea los encargados de hacer crecer la industria ovejuna. Si se le pasó el webinar, puede escucharlo marcando [www.optimalag.com/webinars/2014-04-22\\_MIG101.wmv](http://www.optimalag.com/webinars/2014-04-22_MIG101.wmv) Las imágenes se pueden ver en [www.optimalag.com/webinars/2014-04-22\\_MIG101.pdf](http://www.optimalag.com/webinars/2014-04-22_MIG101.pdf).

---

## EN LOS CARNEROS, LA ORINA SANA

Propietarios de carneros de cualquier edad reconocen que constantemente se preocupan por cálculos e impedimentos en la orina de estos. La sra. Philippa May Sprake condujo investigación a grado de maestría sobre este tema, y publicó su tesis en 2012, con título "The Effect of Continuous and Pulse Dose Ammonium Chloride Regimens on the Urine pH of Goats" (2012). Es decir, en suma, el efecto de varias dosis de cloruro amoniaco en la acidez de la orina de las cabras. Hizo documentación de datos dando a carneros continuamente, o por plazo, un regimen de cloruro de amonia, para llegar a que la orina presentara pH de <6.5 o estado de leve acidez. Dentro de varios días los carneros sin la dosis tornaron a alta tasa pH en su orina (estado no-ácido). El dar la dosis por periodos (pulse-feeding) (3 días de dosis y 4 sin esta, repetidos) puede ser un ajuste efectivo. También descubrió que se necesita cambiar la cantidad que se le da a cada animal, hasta llegar al

blanco requerido de pH. Estas cantidades pueden diferir mucho entre animales.

El cloruro de amonia no les sabe bien a los animales. Algunos dueños han descubierto que incluir la dosis en gelatina dulce (en "Jell-o™ jigglers") o sea gelatina hecha con cloruro amoniaco les da buenos resultados. La dosis puede ser dividida en dos partes que se dan al día. Es permitido dar gelatina a los rumiantes, por ser proteína mamífera.

El cloruro de amonia no es cien por ciento efectivo para prevenir todos los cálculos de las vías urinarias, así que el dueño también debe tomar las siguientes medidas:

- Asegure que la dieta lleve suficientes niveles de vitamin A (zacate, heno verde, suplementos)
- Gradualmente amplíe el contenido de sal sencilla en la dieta, hasta llegar del 3 al 5% de materia alimenticia seca, para promover que beban agua. Esta diluye la orina. El dar antojitos salados o poner solución de sal en el heno puede hacer que el animal tome bastante cloruro de sodio.
- Haga disponibles múltiples fuentes de agua limpia y atractiva. Ponga sombra en verano y caliente el agua en invierno para animar a que la consuman.
- Observe con cuidado a los machos alimentados con grano, para ver si muestran señas de bloqueo de orina: si batallan al orinar, orina que les gotea, falta de fuerza al orinar, orina sangrienta, y "arena" o cristales que se les acumulan en el prepucio.